

MV
Feb 23
XIII-1193/A

HUNGARY

<u>TRADE</u>	/3300/
<u>Prices</u>	/3307/
<u>STANDARD OF LIVING</u>	/3200/
<u>Food</u>	/3201/

BUDAPEST NOW EATS BETTER THAN THE PROVINCES.

SOURCE SALZBURG: A 22-year-old Army Corporal from UJPEST.

DATE OF OBSERVATION: Up to Christmas 1955.

ENGLISH SUMMARY: Subsource served with an Army unit in PINKAMINDSZENT, and was in his hometown, UJPEST, for the last time at Christmas 1955 to visit his parents. He was thus able to draw a comparison between the supply situation in the capital city and the province. While, generally, the prices do not differ, the capital city is incomparably better supplied. Subsource lists the prices of numerous items, and concludes with quoting several typical wages.

EVALUATION COMMENT: The statements on the food situation are in line with available information in the files. It is interesting to point out that in the recent years the situation is reversed and the food supply is better in BUDAPEST than in the province.

The prices are correctly cited.

+ + +

MAGYARORSZÁGI ÉLETSTANDARD.
Standard of Living in Hungary.

Forrás UJPESTen nőtt fel és onnan került katonai szolgálata során PINKAMINDSZENTre. Legutóljára 1955 karácsonyán volt otthon szüleinél szabadságon. Így alkalma volt összehasonlítást tenni a főváros és a vidék áruval való ellátottsága valamint életkörülményei között.

/more/

Megfigyelésének lényege az, hogy bár az árak - egészen jelentéktelen eltérésektől eltekintve - az egész országban azonosak, az áruval való ellátottság BUDAPESTen - melyhez ma UJPEST is tartozik - összehasonlíthatatlanul jobb. Míg pl. PINKAMINDSZENTen a fehér kenyér és zsemle teljesen ismeretlen, addig BUDAPESTen ez mindenütt kapható. Hasonló a helyzet a húsellátás terén is, vidéken csak a leggyengébb minőségű marhahús kapható, a fővárosban mégis lehet - bár sorbanállás árán - sertéshúshoz is jutni. Citrom, narancs, csokoládé vidéken nincs, BUDAPESTen ez is beszerezhető bár nehézségek árán. Még a legelemibb élelmiszerek mint, tej, vaj, tojás is könnyebben kaphatók BUDAPESTen, mint falusi üzletben. Falun ilyesmit csak személyes ismeretség révén lehet kapni közvetlen az őstermelőtől. Az árakban itt némi kis eltérés van, mert pl. bor, tojás, csirke parasztnál valamivel olcsóbb, mint az üzletben.

További megfigyelése a forrásnak, hogy vidéken a silányabb minőségű árut osztják ki, míg a kevés jobb holmi a fővárosi üzletekbe kerül. Fennáll ez a különbség főleg ruhaneműek terén.

ZSIRADÉK.

Fats.

"Disznózsir", de nem tiszta, hanem marhafaggyuval és ki tudja mivel kevert minőség	kg. 30-35 Ft.
Vaj /jó minőség/	kg. 60 Ft.
Szalonna /zsirszalonna/ igen jó minőség	kg. 40 Ft.
Füstöltszalonna	kg. 20-22 Ft.
Paprikásszalonna	kg. 40 Ft.

HUSOK.

Meats.

Disznóhús /igen ritkán s csak sorbanállás útján kapható/	kg. 20-30 Ft.
Marhahús /elég könnyen kapható/	kg. 20 Ft.
Borjúhús nincs, nem is látott soha.	

/more/

Csirke élve, darabonként UJPESTen 15 forinttól felfelé, falun közvetlen parasztnál 10-12 forint.

KENYÉR.
Bread.

Félbarna elég jó minőség	kg.	3.20 Ft.
Fehér buci, kicsi	db-ja	-.40 Ft.
Zsemle	db-ja	-.50 Ft.
Liszt "főzőliszt"	kg.	5.50 Ft.
"Nullás" liszt - ritkán kapható	kg.	6-8.-- Ft.

ÉDESSÉGEK.
Sweets.

Cukor	kg.	11.-- Ft.
Méz, üvegben	kg.	25-30.-- Ft.
Csokoládé kb. 5 dekás szelet		5- 8.-- Ft.

Csokoládé általában igen ritkán kapható, átlag háztartásban nem is igen használják.

TEJ.
Milk.

Tej /főlözött tej/ literje		3.20 Ft.
Pasztörözött tej literje		4.80 Ft.
Vaj /kék csomagolás/	kg.	66.-- Ft.
Vaj piros csomagolásban drágább, ezt soha nem vették.		
Tejföl	literje	32.-- Ft.

/more/

ZÖLDSÉG.
Vegetables.

Burgonya minőség szerint	kg. 3-6.-- Ft.
Nyár elején ujkrumpli	kg. 15.-- Ft.
Zöldpaprika /nyáron/	kg. 3.-- Ft.
Paradicsom	kg. 4.20 Ft.
Hagyma	kg. 6.-- Ft.
Ujhagyma nyár elején csomagja /4-5db/	1.-- Ft.

GYÜMÖLCS.
Fruits.

Alma átlag minőség	kg. 10-12.-- Ft.
Körte	kg. 6- 9.-- Ft.
Barack /sárgabarack/	kg. 2- 4.20 Ft.
Őszibarack	kg. 14.-- Ft.
Szilva /hullott/	kg. 1.60-2. Ft.
Narancs /ha van! /ritkán kapni./	kg. 40.-- Ft.

Citrom /nehéz kapni/, feketén
/db-ja/ 8-10.-- Ft.-ig

is felmegy.

SZESZES ITALOK.
Alcoholic Beverages.

1 pohár sör /3 deci/	1.50 Ft.
1 korsó sör /0.5 liter/	2.50 Ft.
"Kinizsi" sör 4,5 deci üvegben gyenge minőség.	2.50 Ft.

/more/

"Kőbányai" sör 4.5 deci üvegben jobb minőség	4.20 Ft.
"Családi"sör 1.5 liter üvegben	7.60 Ft.
Bor /szalmabor/ literje	10.60 Ft.
Valódi bor literje /asztali bor/	16-18.-- Ft.
Ürmös literje	32.-- Ft.
Tokaji /nem ivott soha, csak látott/ literje üzletben	50.-- Ft.
lokálban	100-120.-- Ft.
Rum literje	50- 60.-- Ft.
"Italkeverék" /rum, likőr, stb./ féldeci, italboltban	3.60 Ft.
Szilvórium literje	54.-- Ft.
Valódi bor literje falun, közvetlen a szőlősgazdától	10- 12.-- Ft.

RUHÁZATI CIKKEK /FÉRFIAK./
Clothing for Men.

"Goisern" varrásu vastag gumitalpu cipő	550.- Ft.
Jó minőségű kész félcipő bőrtalppal	350-400.- Ft.
Valamivel egyengébb minőség gumi- talppal	260-340.- Ft.
Tipuscipő /préselt bőrből, igen gyenge minőség	180-220.- Ft.
Lódenkabát, zöld színű jóminőségű	750.- Ft.
Télikabát vatelinnal bélelt, jó- minőség	1400.- Ft.
Bőrkabát prémgallérral, bélelve Ia minőség	1800.- Ft.
Gyengébb minőségű télikabát	900.- Ft.

/more/

Készruha /tipusruha/	800-900.- Ft.
Jobb minőségű készruha, tiszta- gyapju szövetből	1200.- Ft.
Férfi ing, kockás sporting	40-60.- Ft.
Puplínig jó minőség	120.- Ft.
Férfizokni /nyári minőség/ párja	16.- Ft.
Vastag téli zokni	24.- Ft.
Nyakkendő minőség szerint	18-50.- Ft.
Kalap jó minőség	120-150.- Ft.
Kalap, olcsó minőség	80.- Ft.
Svájci sapka	26.- Ft.

VEGYES CIKKEK.
Different Items.

Szappan kék-vörös /mosdásra/ db-ja	12.- Ft.
Közönséges mosószappan 20 dk.-s darab	3.- Ft.
Kalodont-fogkrém egy tubus	2.- Ft.
Villamosjegy /vonal/	.50 Ft.
Villamosjegy átszálló	.70 Ft.
Autóbuszjegy rövid vonal	1.- Ft.
Autóbuszjegy hosszú vonal	1.50 Ft.
Autóbuszjegy átszálló	2.- Ft.
Fodrásznál hajnyírás	3.60 Ft.
Borotválkozás	1.40 Ft.
Cigaretta: Munkás db-ja 8 fillér, Kossut 12 fillér, Őtéves terv 14 fillér, Harmónia 16 fillér, Béke 18 fillér, Virg- inia 24 fillér, Luxus 50 fillér.	

/more/

A szívhatatlanságig gyatrák: "Derü" 10 fillér, de oly rossz, hogy csak "derüre-boru"-nak hívják, mert aki szívja, annak kedélye elborul. A "Sellő" 8 fillér, de abban alig van dohány s az is pocsék.

Főbérleti kétszobás lakás bére UJPESTen havi 52.- forint. Sokan laknak még - különösen UJPESTen - volt üzlethelyiségből átalakított lakásban, melynek az ajtaja az utcára néz, ablaka nincs, mellékhelyiség legtöbb esetben szintén nincs.

Óra, férfi karóra /orosz "Pobjeda"/ 800.- forinttól egészen 5000 forintig /valódi "Schaffhausen" svájci, csempészett óra./

"Rotbart" zsillettpenge db-ja	4.-- Ft.
Magyar zsillettpenge türhető minőség db-ja	3.20 Ft.
Magyar zsillettpenge rossz minőség db-ja	2.40 Ft.

JÖVEDELMEK. Wages.

Segéd munkás havi átlagjövedelme	600.- Ft.
Betanított munkás átlagjövedelme	900-1000.- Ft.
Szakt munkás átlagjövedelme	1300.- Ft.
Sztachanovista havi jövedelme felmegy	3000.- Ft.
Mérnök havi fizetése	1500-3000.- Ft.
Irodai tisztviselő átlagfizetése	800-1000.- Ft.

End